

**ARDESTO™**

# ІРИГАТОР

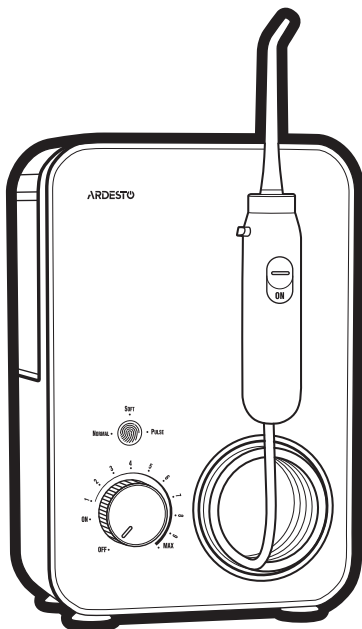
Інструкція з експлуатації

# IRRIGATOR

Instruction manual

UA

EN



**OI-T600W**

Перед початком експлуатації приладу – іригатора - уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання в якості довідкового матеріалу.

## **ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Використовуйте прилад відповідно до наведених нижче інструкцій або рекомендацій стоматолога.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Прилад призначено лише для побутового використання тільки за призначенням відповідно до цієї інструкції. Не використовувати прилад поза приміщенням. Не використовувати прилад в комерційних цілях.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі та в місцях із підвищеним вмістом кисню або там, де використовуються аерозолі (спреї).
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга, зазначена в технічних характеристиках на лейблі приладу,

відповідає параметрам напруги вашої електромережі.

- Використовувати подовжувач для підключення приладу до мережі живлення заборонено.
- Прилад не призначений для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення або вилкою, а також якщо прилад не працює належним чином або був пошкоджений. Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту приладу.
- Перед кожним використанням приладу перевіряйте шнур живлення та аксесуари на наявність пошкоджень. Не використовуйте їх, якщо вони пошкоджені.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Не підключайте прилад до електромережі та не виймайте вилку з розетки мокрими руками.
- Уникайте контакту приладу та кабелю живлення з джерелами тепла.
- Не розміщуйте прилад під прямими сонячними променями.
- Встановлюйте прилад на рівній стійкій поверхні.
- Не закривайте вентиляційні отвори приладу.
- Не кладіть і не зберігайте прилад там, звідки він

може впасти або зісковзнути у ванну, душеву кабінку або раковину.

- Не використовуйте прилад, коли приймаєте ванну.
- Не занурюйте кабель живлення, штепсельну вилку та корпус приладу у воду або будь-які інші рідини, щоб уникнути ураження електричним струмом або пошкодження приладу.
- Якщо прилад упав у воду, негайно відключіть його від електромережі. Зверніться в авторизований сервісний центр.
- Не залишайте без нагляду прилад підключений до мережі живлення.
- Використовуйте тільки рекомендовані виробником аксесуари.
- Не вставляйте сторонні предмети в прилад або аксесуари.
- Після використання або перед очищенням завжди відключайте прилад від електромережі.
- Перед тим як заповнювати ємність для води, відключіть прилад від електричної розетки. Не перевищуйте максимальний рівень заповнення.
- Наповнюйте резервуар тільки очищеною, дистильованою водою або розчином, рекомендованим стоматологом.
- Не спрямовуйте струмінь води під язик, у вуха, ніс або інші чутливі зони. Цей прилад створює тиск, що може призвести до серйозних пошкоджень цих зон.

- Не використовуйте прилад за наявності відкритих ран на язика або в роті.
- Якщо вам необхідно пройти премедикацію антибіотиками перед стоматологічними процедурами, проконсультуйтеся зі своїм стоматологом перед використанням цього приладу або будь-якого іншого засобу для гігієни ротової порожнини.

### **КОМПЛЕКТАЦІЯ:**

Іригатор – 1 шт.

Класична насадка – 4 шт.

Насадка для видалення зубного нальоту – 1 шт.

Пародонтологічна насадка – 1 шт.

Насадка для очищення язика – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

## ОПИС ПРИЛАДУ

Завдяки потужному пульсуючому струменю води іригатор допомагає очистити зуби й видалити шкідливі бактерії з важкодоступних місць між зубами та яснами.

- Проста та ефективна турбота про здоров'я ясен та зубів
- Покращення кровообігу та зміцнення ясен, профілактика кровоточивості ясен
- Догляд за брекетами
- Догляд за імплантами, коронками та іншими ортодонтичними конструкціями
- Усунення неприємного запаху з ротової порожнини
- Ефективніше та безпечніше ніж зубна нитка

Іригатор у поєднанні з зубною щіткою надають повноцінний догляд за зубами та ротовою порожниною.



## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

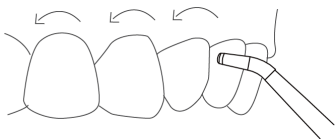
Об'єм знімного резервуара для води: 600 мл  
Режими регулювання тиску води: 10  
Діапазон тиску: 0,21-0,86 МПа  
Частота пульсацій: 1400-1800 р/хв  
Режими догляду: звичайний, м'який та імпульсний  
3-хвилинний смарт таймер  
Обертання насадки на 360°  
Клас водостійкості електроніки: IPX4  
Напруга: 100-240 В~  
Частота: 50/60 Гц  
Потужність: 20 Вт

**Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни в технічні характеристики та дизайн продукції, що не погіршують експлуатаційні якості.**

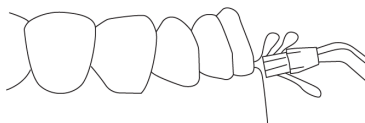
## ОПИС НАСАДОК



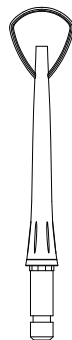
Класична насадка: повністю очищає важкодоступні місця в діапазоні 360°, які зубна щітка не може досягти.



Насадка для видалення зубного нальоту: ефективно запобігає утворенню зубного нальоту та призначена для очищення важкодоступних ділянок, імплантатів, зубних мостів та коронок.

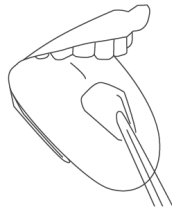
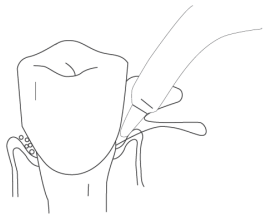


Пародонтологічна насадка: масажує ясна, зменшує пародонтит, захворювання ясен і товщину кишень.



Насадка для очищення язика: ефективно очищає поверхню язика від шкідливих бактерій, зберігає свіжість подиху.

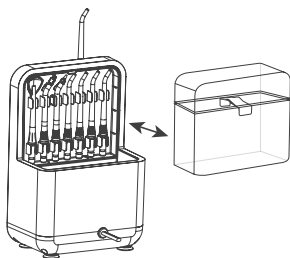




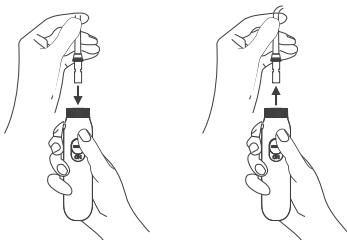
## **ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ**

Зніміть та наповніть резервуар водою, потім встановіть його назад у прилад і злегка натисніть на нього. Переконайтеся, що основа резервуара для води суміщається з гумовим ущільнювачем.

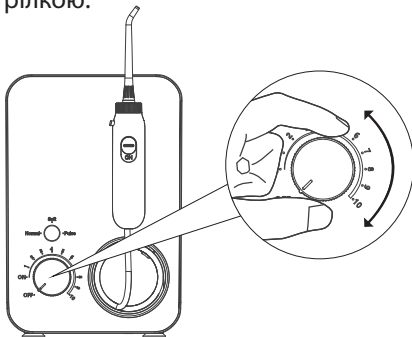
Підключіть прилад до джерела живлення.



Вставте насадку в ручку до характерного звуку фіксації. Щоб зняти насадку, натисніть кнопку зняття насадки та потім зніміть насадку з ручки.

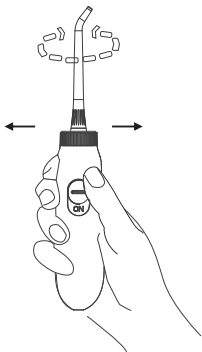


Помістіть розпилювальну головку насадки в ротову порожнину і спрямуйте її на зуби. Виберіть режим за допомогою кнопки вибору режиму. Починайте обертати перемикач, щоб увімкнути прилад та встановити необхідне значення тиску. Щоб збільшити тиск води, обертайте його за годинниковою стрілкою.



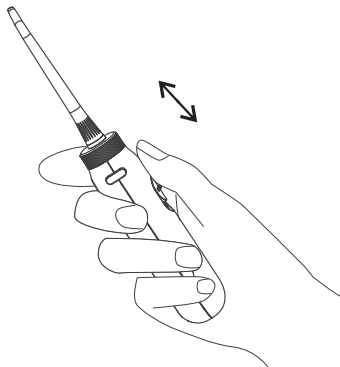
**Примітка:** ясна мають звикнути до використання приладу, тому можлива кровоточивість ясен під час перших користувань. Спочатку використовуйте м'який режим роботи з мінімальним тиском. Здебільшого кровотеча повинна пройти через тиждень. Якщо ситуація триває більше двох тижнів, припиніть використання приладу та проконсультуйтеся зі своїм стоматологом.

Напрямок струменя води можна регулювати, обертаючи регулятор напрямку насадки у верхній частині ручки.



**Прилад оснащений смарт таймером:** якщо прилад перебуває у ввімкнутому стані більше трьох хвилин, він автоматично вимкнеться. Щоб увімкнути прилад знову, прокрутіть перемикач проти годинникової стрілки, доки не почуєте звук клацання, а потім обертайте його за годинниковою стрілкою.

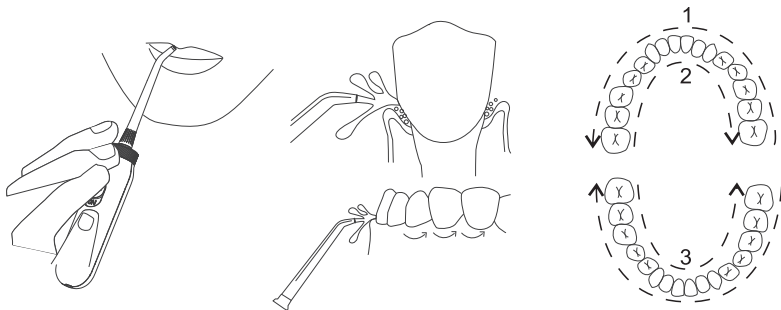
**Кнопка паузи:** натисніть перемикач на ручці, щоб зупинити струмінь води.



## Техніка чищення

### - Класична насадка та насадка для видалення зубного нальоту:

Під час іригації струмінь води має бути спрямований під прямим кутом (90 градусів) до поверхні зубів по лінії ясен. Прикрийте рот, щоб уникнути розбризкування води, але не закривайте його повністю, щоб вода стікала в раковину. Щоб досягти кращих результатів чищення, починайте чистити в напрямку від корінних зубів до різців. Повільно переміщайте розпилювальну головку вздовж лінії ясен, періодично зупиняючись біля міжзубних проміжків.



### - Пародонтологічна насадка:

Прикладіть наконечник до зуба під кутом 45 градусів і обережно помістіть його під лінію ясен. Увімкніть прилад на найнижчий рівень тиску та обережно чистіть по лінії ясен, зупиняючись біля міжзубних проміжків. Продовжуйте обводити лінію ясен до завершення чищення.

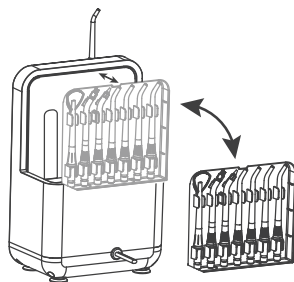
### - Насадка для очищення язика:

Розмістіть скребок по центру язика, увімкніть прилад та оберіть комфортний рівень тиску. Обережно переміщуйте скребок уздовж язика, не відриваючи його від поверхні язика.

**Після закінчення використання** вимкніть прилад, відключіть його від електромережі та злийте всю воду, що залишилася в резервуарі.

### Відсік для зберігання насадок:

для зручності використання або очищення кейс з насадками можна зняти з відсіку для зберігання, обережно витягнувши пряжку.



## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

- Після кожного використання та перед очищенням вимкніть прилад та витягніть вилку з розетки. Потім вийміть резервуар для води та злийте з резервуара воду. Висушіть або дайте резервуару висохнути перед встановленням назад в прилад.
- Натисніть кнопку зняття насадки та зніміть насадку, промийте її водою, а потім витріть насухо тканиною. Якщо верхня частина насадки деформована, замініть насадку.
- Не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Використовуйте м'яку тканину та нейтральний неабразивний мийний засіб для чищення приладу. Протріть прилад зовні вологою тканиною, а потім сухою.
- Не використовуйте для чищення приладу засоби з жорсткою щетиною, абразивні засоби для чищення, розчинники тощо, інакше це може призвести до пошкодження приладу.
- Для очищення кабелю живлення використовуйте чисту суху тканину.
- Після використання спеціальних розчинів для ротової порожнини промивайте прилад чистою водою. Налийте трохи теплої води в резервуар для води та спрямуйте розпилювальну головку насадки в раковину. Увімкніть прилад і дайте йому попрацювати, доки резервуар для води не спорожніє. Це допоможе уникнути блокування

розпилювальної головки та подовжити термін служби приладу.

- Не зберігайте прилад в місцях із дуже високою або низькою температурою, під прямими сонячними променями та в запиленому середовищі. Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
У місці встановлення насадки протікає вода	Насадка встановлена неправильно	Встановіть насадку правильно
Трубка, що з'єднує основу приладу з ручкою, пропускає воду	Трубка пошкоджена	Зверніться в авторизований сервісний центр
Резервуар для води протікає	Клапан резервуара не встановлений або встановлений неправильно	Правильно встановіть клапан
Низький тиск води	Резервуар для води встановлений неправильно	Встановіть резервуар для води правильно
Прилад не вмикається	Не правильно підключено до джерела живлення або мотор не працює	Перевірте, чи правильно підключення до джерела живлення, або зверніться в авторизований сервісний центр

**Якщо вищезазначені дії не допомогли усунути проблему, не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад, зверніться в авторизований сервісний центр.**

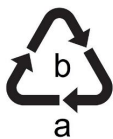
## ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ВИРОБУ



Ніколи не викидайте прилад у звичайні побутові відходи. Утилізуйте прилад через уповноважену компанію з утилізації або відповідну державну установу. Будь ласка, дотримуйтеся усіх чинних правил. Якщо виникли сумніви, зв'яжіться з підприємством з утилізації відходів. Місцева громада або муніципальні органи влади можуть надати інформацію про те, як правильно утилізувати прилад.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абрєвіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:  
1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.

Before using the device – irrigator - please read this manual carefully and save it for future reference.

## **IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS**

- Use the device according to the instructions below or as recommended by your dentist.
- This appliance can be used by children from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The device is intended for domestic use only as intended in accordance with this manual. Do not use the device outdoors. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device outdoors and in places with high oxygen content or where aerosols (sprays) are used.
- Before connecting the device to the electrical network, make sure that the voltage indicated in the technical characteristics on the label of the device corresponds to the voltage parameters of your electrical network.
- The device is not designed to be controlled by an external timer or a separate remote-control system.



- Do not use the device with a damaged power cord or plug, or if the appliance is not working properly or has been damaged. Contact an authorized service center for diagnostics or repair of the device.
- Check the power cord and accessories for damage before each use. Do not use them if they are damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service center or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- Do not connect the device to the mains or remove the plug from the outlet with wet hands.
- Avoid contact of the device and power cable with heat sources.
- Do not place the device under direct sunlight.
- Install the device on a flat, stable surface.
- Do not close the ventilation openings of the device.
- Do not place or store the device where it could fall or slide into a bathtub, shower or sink.
- Do not use the device while taking a bath.
- Do not immerse the power cord, plug or device body in water or any other liquid to avoid electric shock or damage to the device.
- If the device has fallen into water, unplug it immediately. Contact an authorized service center.
- Do not leave the device connected to the mains unattended.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.

- Do not insert foreign objects into the device or accessories.
- Always unplug the device after use or before cleaning.
- Before filling the water tank disconnect the device from the electrical outlet. Do not exceed the maximum fill level.
- Fill the water tank only with purified, distilled water or a solution recommended by the dentist.
- Do not direct the water jet under the tongue, ears, nose or other sensitive areas. This device creates pressure that can cause serious damage to these areas.
- Do not use the device if there are open wounds on the tongue or in the mouth.
- If you need to be premedicated with antibiotics before dental procedures consult your dentist before using this device or any other oral hygiene product.

**EQUIPMENT:**

Irrigator – 1 pc

Classic nozzle – 4 pcs

Dental plaque nozzle – 1 pc

Periodontal nozzle – 1 pc

Tongue cleaner nozzle – 1 pc

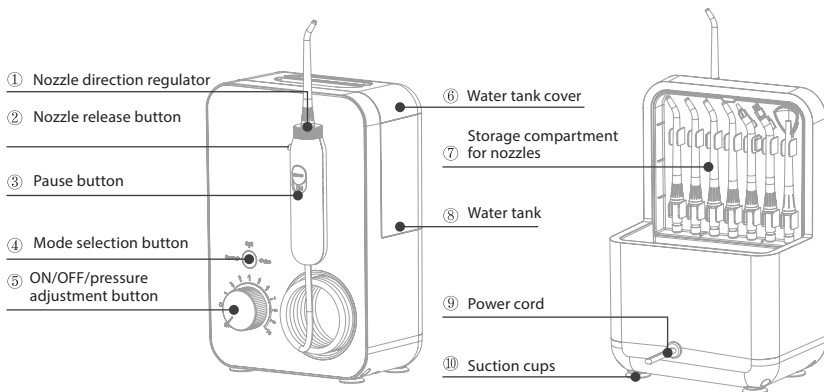
Instruction manual (warranty card is included) – 1 pc

## DEVICE DESCRIPTION

Thanks to a powerful pulsating jet of water, the irrigator helps to clean the teeth and remove harmful bacteria from hard-to-reach places between the teeth and gums.

- Simple and effective care for the health of gums and teeth
- Improvement of blood circulation and strengthening of gums, prevention of bleeding gums
- Care of braces
- Care of implants, crowns and other orthodontic constructions
- Removal of bad breath
- More effective and safer than dental floss

The irrigator in combination with the toothbrush provides comprehensive care for the teeth and oral cavity.



## **SPECIFICATIONS**

Removable water tank volume: 600 ml

Modes of water pressure regulation: 10

Pressure range: 30-125 PSI

Pulse frequency: 1400-1800 times per minute

Modes of care: normal, soft and pulse

3-minute smart timer

360° tip rotation

Electronics' waterproof class: IPX4

Voltage: 100-240 V~

Frequency: 50/60 Hz

Power: 20 W

**The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications and design of products that do not impair performance without prior notice.**

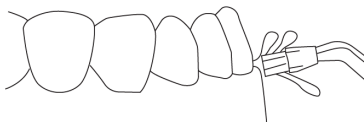
## NOZZLE DESCRIPTION



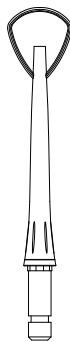
Classic nozzle: completely cleans hard-to-reach areas in 360° range that toothbrush cannot reach.



Dental plaque nozzle: effectively prevents the formation of dental plaque and is intended for cleaning hard-to-reach areas, implants, dental bridges and crowns.



Periodontal nozzle: massages gums, reduces periodontitis, gum disease and thickness of pockets.



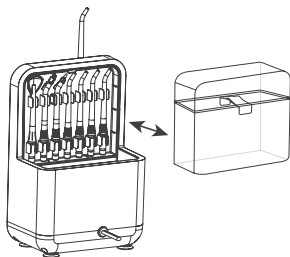
Tongue cleaner nozzle: effectively cleans tongue surface from harmful bacteria, keeps fresh breath.



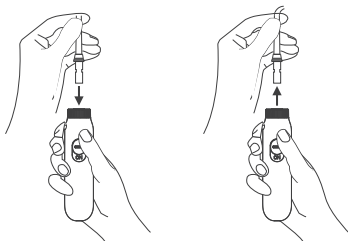
## **DEVICE USAGE**

Remove and fill the water tank with water, then place it back into the device and press it lightly. Make sure the base of the water tank is aligned with the rubber seal.

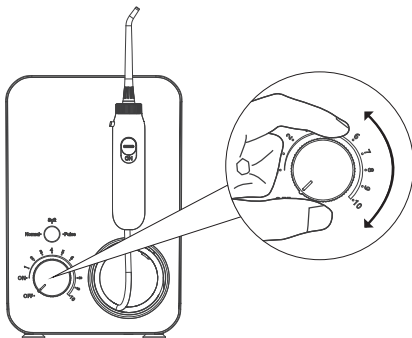
Connect the device to the power source.



Insert the nozzle into the handle until it clicks into place. To remove the nozzle press the nozzle release button and then remove the nozzle from the handle.

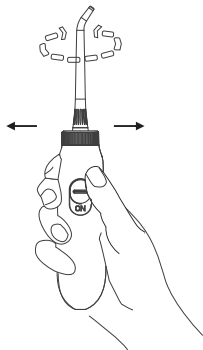


Place the spray head of the nozzle in the oral cavity and direct it to the teeth. Select the mode using the mode selection button. Start turning the switch to turn on the device and set the required pressure value. To increase the water pressure turn it clockwise.



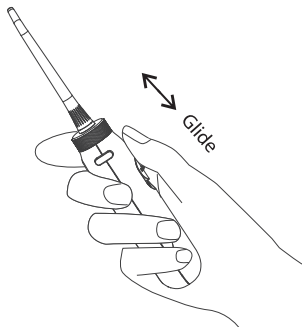
**Note:** gums should get used to the device, so the gums may bleed during the first uses. Use soft mode with minimal pressure first. In most cases the bleeding should stop in a week. If the condition persists for more than two weeks, stop using the device and consult your dentist.

The direction of the water jet can be adjusted by turning the nozzle direction regulator at the top of the handle.



**The device is equipped with a smart timer:** if the device is switched on for more than three minutes it will automatically turn off. To turn the device back on, turn the switch counterclockwise until the click is heard, then turn the switch clockwise.

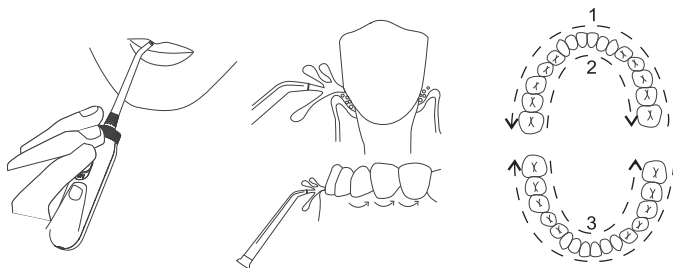
**Pause button:** press the switch on the handle to stop water stream.



## Cleaning technique

### - Classic nozzle and dental plaque nozzle:

During irrigation the water jet should be directed at a right angle (90 degrees) to the surface of the teeth along the gum line. Cover the mouth to avoid splashing water, but do not cover it completely so that the water runs into the sink. For best cleaning results start brushing in the direction from the molars to the incisors. Move the spray head slowly along the gum line stopping periodically near interdental spaces.





**- Periodontal nozzle:**

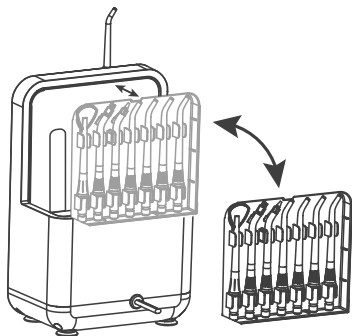
Place the tip against a tooth at a 45-degree angle and gently place the tip under the gum line. Turn the device on to the lowest pressure setting and clean gently following gum line, stopping periodically near interdental spaces. Continue tracing along the gum line until finish of cleaning.

**- Tongue cleaner nozzle:**

Place the scraper in the center of the tongue, turn on the device and select a comfortable level of pressure. Gently move the scraper along the tongue without removing it from the surface of the tongue.

**After use** turn off the device, disconnect it from the mains and drain all water remaining in the tank.

**Storage compartment for nozzles:** for ease of use or cleaning the case with nozzles can be removed from the storage compartment by gently pulling out the buckle.



## **CLEANING AND CARE OF THE DEVICE**

- After each use and before cleaning switch off the device and remove the plug from the socket. Then remove the water tank and drain the water from it. Dry or allow the water tank to dry before installing back into the device.
- Press the nozzle release button and remove the nozzle, rinse it with water and then wipe it dry with a cloth. If the top part of the nozzle is deformed, replace the nozzle.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Use a soft cloth and a neutral, non-abrasive detergent to clean the device. Wipe the outside of the device with a damp cloth, and then with a dry one.
- Do not use hard bristles, abrasive cleaners, solvents, etc. to clean the device, otherwise it may damage the device.
- Use a clean, dry cloth to clean the power cord.
- After using special solutions for the oral cavity rinse the device with clean water. Pour some warm water into the water tank and direct the spray head of the nozzle into the sink. Turn on the device and let it run until the water tank is empty. This will help avoid blocking of the spray head and extend the service life of the device.
- Do not store the device in places with very high or low temperature, direct sunlight and dusty environment. Store the device in a cool, dry place.

## **TROUBLESHOOTING**

<b>Malfunction</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Water leakage between nozzle and handle	The nozzle is installed incorrectly	Install the nozzle correctly
The tube that connects the device base with the handle leaks water	The tube is damaged	Contact an authorized service center
The water tank leaks	Water tank valve not installed or installed incorrectly	Install the valve correctly
Low water pressure	The water tank is installed incorrectly	Install the water tank correctly
The device does not turn on	Not properly connected to the power source or the engine does not work	Check whether the connection to the power source is correct or contact an authorized service center

**If the above actions did not help to eliminate the problem, do not try to repair the device yourself, contact an authorized service center.**

## **CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT**



Never dispose of the device with normal household waste. Dispose of the device through an authorized disposal company or an appropriate government agency. Please follow all applicable rules. If in doubt, contact waste disposal company.

Local community or municipal government can provide information on how to dispose of the product properly.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:  
1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.

## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію за експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**www.erc.ua/service**

# WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

**Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.**

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

**Customer signature** \_\_\_\_\_

# Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

## Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

## Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

## Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання